

Isaías 31

1 Ουαι οἱ καταβαίνοντες εἰς

1 Ai os que descem ao

Αἴγυπτον ἐπὶ βοήθειαν, οἱ ἐφ’

Egito por socorro, os sobre

ἵπποις πεποιθότες καὶ ἐφ’

cavalos confiam e sobre

ἄρμασιν, ἔστι γὰρ πολλά, καὶ

carruagens, é pois muitos; e

ἐφ’ ἵπποις, πλῆθος σφόδρα, καὶ

sobre cavalos, multidão grande; e

οὐκ ᾔσαν πεποιθότες ἐπὶ τὸν ἅγιον

não são confiantes sobre o Santo

τοῦ Ἰσραὴλ καὶ τὸν Κύριον οὐκ

do Israel, e ao Senhor não

ἐζήτησαν. 2 καὶ αὐτὸς σοφῶς

buscaram. 2 E ele sabiamente,

ἤγεν ἐπ’ αὐτοὺς κακά, καὶ ὁ

trouxe sobre eles males, e a

λόγος αὐτοῦ οὐ μὴ ἀθετηθῇ,

palavra dele não não será frustrada;

καὶ ἐπαναστήσεται ἐπ’ οἴκους

e se levantará contra casas

ἀνθρώπων πονηρῶν καὶ ἐπὶ τὴν

dos homens ímpios, e contra a

ἐλπίδα αὐτῶν τὴν ματαίαν, 3

esperança deles a vã, 3

Αἰγύπτιον ἄνθρωπον καὶ οὐ Θεόν,

egípcio homem, e não Deus;

ἵππων σάρκας καὶ οὐκ ἔστι βοήθεια

cavalos carne, e não há socorro;

ὁ δὲ Κύριος ἐπάξει τὴν χεῖρα αὐτοῦ

o mas Senhor trará a mão dele

ἐπ' αὐτούς, καὶ κοπιάσουσιν οἱ
sobre eles, e falharão os

βοηθοῦντες, καὶ ἅμα πάντες
ajudadores, e juntos todos

ἀπολοῦνται. 4 ὅτι οὕτως εἶπέ μοι
perecerão. 4 Pois assim disse me

Κύριος ὃν τρόπον ἐὰν βοήσῃ ὁ λέων
Senhor: Da forma se rugir o leão,

ἢ ὁ σκύμνος ἐπὶ τῇ θύρᾳ, ἢ
ou o leãozinho sobre a presa que

ἔλαβε, καὶ κεκράξῃ ἐπ' αὐτῇ, ἕως
tomou, e clamarás sobre ela, até

ἂν ἐμπλησθῇ τὰ ὄρη τῆς φωνῆς
que se encham os montes da voz

αὐτοῦ, καὶ ἡττήθησαν καὶ τὸ
dele, e se apavorassem e a

πλῆθος τοῦ θυμοῦ ἐπτοήθησαν,
multidão da fúria tremessem;

οὕτως καταβήσεται Κύριος
assim descera Senhor

σαβαὼθ ἐπιστρατεῦσαι ἐπὶ τὸ
dos Exércitos para pelejar sobre o

ὄρος τὸ Σιών, ἐπὶ τὰ ὄρη αὐτῆς.
monte o Sião, sobre os montes dela.

5 ὥς ὄρνεα πετόμενα, οὕτως
5 Como pássaros voando, assim

ὑπερασπιεῖ Κύριος σαβαὼθ
defenderá Senhor dos exércitos;

ὑπὲρ Ἱερουσαλήμ, ὑπερασπιεῖ καὶ
por Jerusalém defenderá e

ἐξελεῖται καὶ περιποιήσεται
resgatará, e adquirirá

καὶ σώσει. 6 ἐπιστρέφητε, οἱ τὴν
e salvará. 6 Convertet-vos os ao

βαθεῖαν βουλὴν βουλευόμενοι καὶ
conselho profundo planejais e

ἄνομον. 7 ὅτι τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ
sem lei. 7 Pois o dia aquele

ἀπαρνήσονται οἱ ἄνθρωποι τὰ
renunciarão os homens aos

χειροποίητα αὐτῶν τὰ ἀργυρᾶ καὶ τὰ
feitos à mão deles os de prata e aos

χειροποίητα τὰ χρυσᾶ, ἃ ἐποίησαν
feitos à mão os de ouro, que fizeram

αἱ χεῖρες αὐτῶν. 8 καὶ πεσεῖται
as mãos deles. 8 E cairá

Ἄσσοῦρ οὐ μάχαιρα ἀνδρός, οὐδὲ
Assíria: nem espada de varão, nem

μάχαιρα ἀνθρώπου καταφάγεται
espada de homem devorará

αὐτόν, καὶ φεύζεται οὐκ ἀπὸ
a ele e fugirá não da

προσώπου μαχαίρας οἱ δὲ
face da espada, os mas

νεανίσκοι ἔσονται εἰς ἥττημα, 9
jovens serão para diminuição. 9

πέτρα γὰρ περιληφθήσονται ὡς
A pedra pois serão cercados como

χάρακι καὶ ἡττηθήσονται, ὁ
trincheira, e serão derrotados; o

δὲ φεύγων ἀλώσεται. Τάδε
mas que fugir será tomado. Assim

λέγει Κύριος μακάριος ὃς
diz Senhor: Bem-aventurado que

ἔχει ἐν Σιών σπέρμα καὶ

tem em Sião semente, e

οἰκείους ἐν Ἱερουσαλήμ.

companheiros em Jerusalém.

do incenso aceso